

SIBIR



DE

Kühlschrank

Gebrauchsanweisung

FR

Réfrigérateur-congélateur

Mode d'emploi

IT

Frigo-congelatore

Istruzioni per l'uso

OT 21010 BL Black E

OT 21010 FR Fire Red E

OT 21010 TU Turkis E

Liebe Kundin, lieber Kunde,
jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

Bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung genannten Anweisungen besteht die Gefahr der Beschädigung des Geräts und des damit verbundenen Verlusts des Rechts auf Garantieleistungen.

Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.

Wir empfehlen ihnen, die Gebrauchsanweisung bis zum Ende der Betriebszeit aufzubewahren und sie im Falle eines Verkaufs des Geräts an den neuen Eigentümer weiterzugeben.

Allgemeine daten:

Das Gerät ist ein Kompressor Kühlgerät, Welches für kurzfristiges aufbewahren Von Lebensmitteln im Kühlteil sowie Langfristiges aufbewahren im Gefrierteil geeignet ist.

Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.: in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und Weiteren typischen Wohnumgebungen, in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht zum Zeitpunkt seiner Markteinführung den Anforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit RL 2014/30/EU und über die Verwendung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen RL 2014/35/EU festgelegt sind.

Dieses Gerät ist mit dem CE Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitsanforderungen:

- **WARNUNG!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus nicht mit Einbaumöbeln verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- **WARNUNG!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, o.ä. verwenden als die in dieser Anleitung beschriebenen.

- WARNUNG! Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) im Innenraum betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
- WARNUNG! Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- WARNUNG! Stellen Sie es nicht möglich, mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromversorgungen auf der Rückseite des Geräts auf.



GESUNDHEITSGEFAHR! Ist der Kältekreislauf beschädigt, tritt das Kältemittel Isobutan R600a aus. Das Kältemittel ist bei Kontakt mit den Augen und beim Einatmen gesundheitsschädlich.



ENTZÜNDLICHES GAS! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Kältemittel-Kreislauf des Gerätes befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist.

- Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.
- Kältekreislauf nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen.
- Beim Transportieren, Aufstellen, Warten und Entsorgen des Gerätes keine Teile des Kältekreislaufes beschädigen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittel-Kreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m³ je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel im Kühlgerät steht auf dem Typenschild.

Vorgehen bei beschädigtem Kältekreislauf:

Offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.

Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.

Den Kundendienst kontaktieren.



C-Pentan wird als Treibmittel im Isolierschaum verwendet und ist ein brennbares Gas.

- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Cyklopentan in der Isolation sowie das Kältemittel R600a hinzuweisen. Weitere Angaben zur fachgerechten Wiederverwertung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Entsorgung“.
- Das Kühlgerät nur zur Aufbewahrung von Esswaren verwenden.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

Sicherheit von Kindern und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten:

- Kinder nicht mit dem Kühlschrank spielen oder ihn ans Netz anschließen oder den Stecker ziehen lassen. Kinder nicht mit der Verpackung spielen lassen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierter physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Voraussetzungen für den Anschluss an das Stromnetz:


- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nulleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muß es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Vor dem aufstellen ein defektes kabel unbedingt durch ein neues vom selben typ wie das vom hersteller des kühlgeräts verwendete ersetzen, um schaden an gesundheit und eigentum zu vermeiden.
- Um jegliches Risiko auszuschließen, darf ein schadhafte netzkabel nur vom Hersteller, dessen wartungsmeister oder einer entsprechend ausgebildeten Person ausgewechselt werden.
- Netzspannung und -frequenz müssen mit den in Angaben in der Tabelle über die allgemeinen Eigenschaften des Kühlschranks übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass die Rückwand des Kühlgeräts den Netzstecker nicht berührt oder letzterer in irgendeiner Weise beschädigt ist. Ein defekter Netzstecker kann zu einem Brand führen!

- Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.

Anforderungen für die sichere Verwendung:

- Nach dem ausschalten des geräts (zur reinigung, zum aufstellen an einem anderen platz usw.) Dieses erst nach mindestens **15** minuten wieder ans netz anschließen.
- **Ziehen Sie nicht am Netzkabel**, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Die Benutzung eines technisch nicht einwandfreien Geräts ist zu unterlassen.
- Vor der Reinigung Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht verbrannt werden.
- Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Im Notfall sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Benutzung eines technisch nicht einwandfreien Geräts ist zu unterlassen.
- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Schützen Sie die Innenwände und alle Kunststoffteile des Geräts vor Kontakt mit Fett, Säuren und Soßen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Bitte keine elektrischen Geräte wie Mikrowellengeräte, Haartrockner, Bügeleisen, Wasserkocher und ähnliche auf den Kühlschrank stellen: Kunststoffteile könnten sich entzünden.

 **NUR DER SERVICE-FACHMANN IST IMSTANDE, TECHNISCHE MÄNGEL ZU BEHEBEN.**

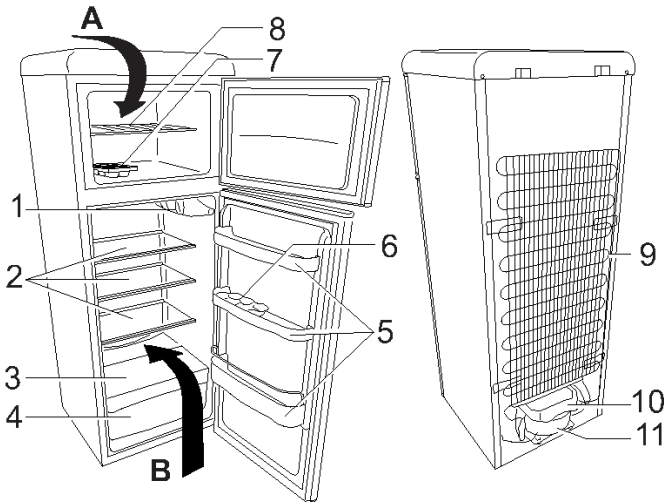
 **DER HERSTELLER GARANTIERT EINE ZUVERLÄSSIGE FUNKTION DES KÜHLSCHRANKS BEI EINER VERHÄLTNISSMÄSSIGEN LUFTFEUCHTIGKEIT VON BIS ZU 70 PROZENT UND EINER UMGEBUNGSTEMPERATUR:**

von +16 bis +32 °C - Klimaklasse **N** an;
von +16 bis +38 °C - Klimaklasse **ST** an.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS, HAUPTBESTANDTEILE

A – Gefrierfach

B – Kühlfach



1	Temperaturregler	6	Eiablagen
2	Ablageflächen (höhenverstellbar)	7	Eiswürfeinsatz
3	Glasablagefläche	8	Metallrost
4	Frischefach für Obst oder Gemüse	9	Kondensator
5	Türablagen	10	Tauwasserverdunstungsgefäß
		11	Kompressor

INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

Aufstellung:

- Das Gerät in einem gut belüfteten und trockenen Raum aufstellen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild (im Innenraum oder auf der Rückseite des Gerätes) und im Produktdatenblatt dieser Gebrauchsanweisung ersichtlich.



Der Kühlschrank darf nicht in ungeheizten Räumen oder auf dem Balkon betrieben werden. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizquelle (Kochherd, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung) aufstellen.

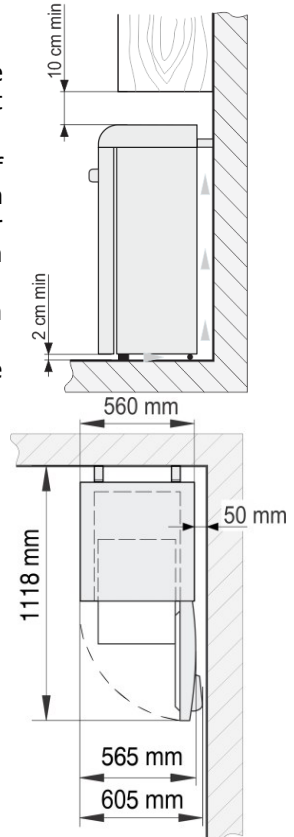
Der Kühlschrank darf nicht in Kontakt mit Heizungs- Gas- und Abwasserrohre geräten sowie elektrische Geräte nicht berühren.

Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä.: 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde: 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn sich dieses jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.

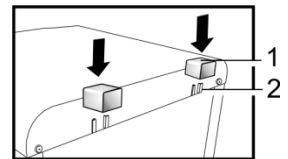
- Die Lüftungsöffnung an der Oberseite des Kühlschranks darf nicht abgedeckt werden, eine ungehinderte Luftzirkulation muß gewährleistet sein. Der Zwischenraum zwischen der Oberseite des Kühlschranks und einem darüber befindlichen Möbel sollte mindestens 10 cm betragen (siehe Abb.).
- Andernfalls steigt der Stromverbrauch des Kühlschranks an oder der Kompressor kann sich überhitzen. ▶
- Der Kühlschrank ist unbedingt auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen. Regulieren Sie, falls nötig, die Höhe durch Drehen der Stützfüße: durch Drehen im Uhrzeigersinn hebt sich der Vorderteil des Geräts, durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn senkt er sich. Wenn der Kühlschrank ganz leicht nach hinten geneigt steht, gehen die Türen von selbst zu
- Falls der Kühlschrank in einer Ecke aufgestellt werden soll, belassen Sie einen seitlichen Abstand von mindestens 50 mm (siehe Abb.). ▶



Vorbereitung des Geräts:

Wir empfehlen, für die Vorbereitungsarbeiten eine weitere Person heranzuziehen.

- Die Verpackung entfernen. Den Kühlschrank von der Schaumstoffunterlage nehmen. Klebebänder entfernen. Entfernen Sie alle roten Teile von den Ablageflächen und die Stütze des unteren Deckels **Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.**
- Nehmen Sie die zwei Streben (siehe Abb.) und setzen Sie diese in die Führungen im oberen Teil der Rückwand ein. ▶



☞ Das Gerät nicht ans Netz anschließen ohne vorher alle Verpackungs- und Transportelemente entfernt zu haben. Entsorgen Sie die Verpackungen fachgerecht.

Vorbereitung für den ersten Betrieb:

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen Neugeruch am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.
- Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.



Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift droht der Ausfall des Kompressors.

- Nach ca. 1-2 Stunden hat das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht und ist einsatzfähig.

Elektrischer Anschluß:

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt.
- Das Gerät ist an eine 230 V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10 A – Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.

BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Temperaturregulierung:

Die Temperatur im Kühlteil wird durch Drehen des Temperaturreglers **1** (Abb. 1) in der einen oder anderen Richtung eingestellt. Die Temperatur wird durch die Skala neben dem Temperaturregler angezeigt.

Die Zahl „0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7“ bedeutet keine bestimmten Temperaturen.

Die Temperatur kann auf einer siebenteiligen Skala reguliert werden:

0 = der Kompressor wird abgeschaltet. **Das Gerät ist noch am Stromnetzangeschlossen.**

1 = höchste Temperatur (geringste Kühlung)

7 = niedrigste Temperatur (stärkste Kühlung)



DIE TEMPERATUR IM KÜHLFACH KANN ABHÄNGIG VON UMGEBUNGSTEMPERATUR, MENGE UND TEMPERATUR DER NAHRUNGSMITTEL, HÄUFIGKEIT DER TÜRÖFFNUNG SCHWANKEN.

BEI NIEDRIGER RAUMTEMPERATUR KÜHLT DER KÜHLSCHRANK WENIGER STARK, DESHALB KANN DIE TEMPERATUR IM KÜHLSCHRANK ANSTEIGEN. Stellen Sie in diesem Fall die Temperatur mithilfe des Temperaturreglers niedriger.

LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

Zonen im Kühlschrank:

Die für die Lagerung von bestimmten Arten von Lebensmitteln am besten geeigneten Fächer des Geräts werden unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern des Geräts wie folgt eingeteilt:

- 1) Oberer Bereich des Kühlschrankfachs & Tür - Temperaturbereich: Zum Lagern tropischer Früchte, Konserven Dosen, Getränke, Eier, Soßen, Pickles, Butter und Marmelade.
- 2) Mittlerer Bereich des Kühlschrankfachs - kalter Bereich: Zum Lagern von Käse, Milch, Milchprodukten, Feinkost, Joghurt.
- 3) Unterer Bereich des Kühlschrankfachs - kältester Bereich: Zum Lagern von Aufschnitt, Desserts, Fleisch und Fisch, Käsekuchen, frischen Nudeln, saurer Sahne, Pesto/Tomatensoße, hausgemachten Speisen, Tortencreme, Pudding und Frischkäse.

4) Obst- & Gemüsefach am Boden des Kühlschranks: Zum Lagern von Gemüse und Obst (ausgenommen tropische Früchte).

Bewahren Sie Eßwaren mit einem spezifischen Geruch wie frischen Fisch, Gänseleberpastete, Käse in einem gut verschlossenen Behälter auf.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden:

- Wenn Sie die Tür für längere Zeit öffnen, kann die Temperatur in den Abteilen des Geräts erheblich ansteigen.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
- Wenn das Kältegerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es auf, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, damit sich kein Schimmel im Gerät bildet.
- Halten Sie sich an das vom Hersteller angegebene Haltbarkeitsdatum der Waren.

Aufbewahrung von Nahrungsmitteln im Gefrierfach ❄️***

Setzen Sie den Temperaturregler auf Stufe **7** ein. Legen Sie die zum Einfrieren vorbereiteten, bis auf Zimmertemperatur abgekühlten frischen Nahrungsmittel in einer Reihe auf den Boden des Gefrierfachs. Legen Sie nach Ablauf von 24 Stunden die eingefrorenen Eßwaren auf den Metallrost um **8** (Abb. 1). Drehen Sie nach dem Einfrieren der Produkte den Temperaturregler **auf seine ursprüngliche Position zurück**.

- Übersteigen Sie die maximale Einfriermenge nicht! Diese Angaben finden Sie auf der Geräteetikette.
- Halten Sie einen Zwischenraum von mindestens 3 cm zwischen den Gefrierprodukten und der Zwischenwand ein.
- Legen Sie keine unverpackten Nahrungsmittel ins Gefrierfach.
- Frisch einzufrierende Waren dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen.
- Frieren Sie keine Waren von höherer als der Außentemperatur ein.
- Frieren Sie keine flüssigen Nahrungsmittel in Glasbehältern oder Flaschen ein.
- Beachten Sie unbedingt das vom Hersteller angegebene Haltbarkeitsdatum der eingefrorenen Waren.
- FISCH UND WURST EMPFEHLEN WIR FÜR NICHT LÄNGER ALS SECHS MONATE EINZUFRIEREN, KÄSE, GEFLÜGEL, SCHWEINEFLEISCH, SCHAFFLEISCH NICHT LÄNGER ALS ACHT MONATE, RINDFLEISCH, OBST UND GEMÜSE NICHT LÄNGER ALS 12 MONATE.

VORSICHT! Im Falle eines versehentlichen Abtauens, beispielsweise aufgrund eines Stromausfalls, muss das aufgetaute Lebensmittel schnell verzehrt oder sofort gekocht werden.

ABTAUEN, REINIGUNG UND PFLEGE

DIE KÜHLKAMMER TAUT AUTOMATISCH AB. Die sich hinten in der Kühlkammer bildenden Eistropfen schmelzen während der Betriebspausen des Kompressors, das

Schmelzwasser fließt durch die Tauwasserauffangrinne ins Tauwasserverdunstungsgefäß auf dem Kompressor und verdunstet dort.

Tauen Sie DAS GEFRIERFACH mindestens zweimal jährlich ab, damit die Dicke der Eisschicht 5 mm nicht überschreitet. Gehen Sie zum Abtauen wie folgt vor:

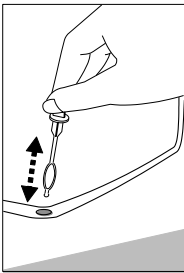
ACHTUNG! Schalten Sie den Kühlschrank aus, ziehen Sie den Netzstecker.

- Nehmen Sie die Kühlprodukte aus dem Gefrierfach. Die gefrorenen Produkte tauen nicht auf, während Sie das Gefrierfach abtauen, wenn Sie diese mit einem dicken Tuch zudecken und sie an einem kühlen Ort aufbewahren.
- Lassen Sie die Gefrierfachtür offen. Wischen Sie nach dem Abtauen der Eisschicht die Oberflächen des Gefrierfachs und das Zubehör trocken.
- Schließen Sie die Gefrierfachtür. Schalten Sie den Kühlschrank wieder ein.

REINIGEN SIE DEN KÜHLSCHRANK REGELMÄSSIG.

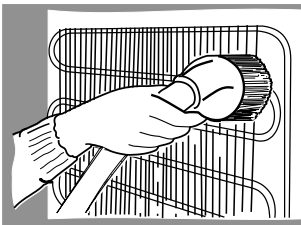
Vergessen Sie nicht vor oder dem Reinigen des hinteren Teils des Gehäuses das Gerät vom Netz zu nehmen.

- Bewahren Sie die Innenoberflächen des Geräts und alle Kunststoffteile vor Fett, Säure, Soßen. Falls Sie unabsichtlich davon ausgießen, reinigen Sie die betroffenen Flächen sofort mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel. Reiben Sie sie anschließend trocken.



- Reinigen Sie die Innenflächen des Kühlschranks mit warmem Seifenwasser. Es kann auch Geschirrspülmittel verwendet werden. Reiben Sie die Innen- und Außenflächen trocken. Reinigen Sie die Schalen und das andere Zubehör regelmäßig.
- Reinigen Sie die Türdichtung regelmäßig. Reiben Sie sie trocken.

◀ REINIGEN SIE REGELMÄSSIG DIE ABFLUSSÖFFNUNG DER TAUWASSERAUFFANGRINNE MIT DEM DAFÜR VORGESEHENEN REINIGUNGSTRUMENT (siehe Abb.).

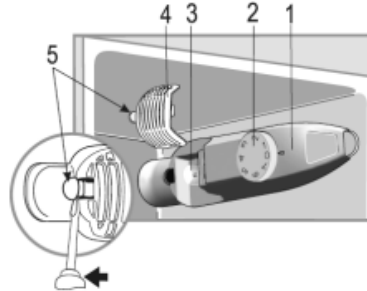


◀ WISCHEN SIE MINDESTENS EINMAL IM JAHR DEN STAUB AB, DER SICH AN DER KÜHLSCHRANKRÜCKWAND UND AUF DEM KOMPRESSOR ANGESAMMELT HAT. ZUR REINIGUNG EINE WEICHE BÜRSTE, ELEKTROSTATISCHE TÜCHER ODER DEN STAUBSAUGER BENUTZEN.

- Die Schalen, die Butterdose, die Fleischdose sowie die Ablageflächen DÜRFEN NICHT im Geschirrspüler gespült werden.
- Für die Innen- und Außenreinigung KEINE, körnigen, säure-, alkohol-, oder benzinhaltigen Putzmittel verwenden. Bei der Reinigung KEINE Scheuerlappen oder Schwämme mit rauher Oberfläche verwenden.

WECHSELN DER GLÜHLAMPE DER INNENBELEUCHTUNG

1. Abdeckung der Bedieneinheit
2. Temperaturreglerknopf
3. LED
4. Lampenabdeckung
5. Einrastung Innenbeleuchtung



Wenn Sie die LED wechseln wollen:

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Lampenabdeckung (4) durch Drücken des Rasthakens (5) mit einem Werkzeug entfernen.
- Ersetzen Sie die defekte LED durch eine neue LED (max. 2 W, Sockel E 14).
- Setzen Sie nach dem Wechsel die Lampenabdeckung wieder auf.
- Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nach 3 – 5 Minuten schaltet das Gerät wieder ein.


TRANSPORT

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER TRANSPORTVORSCHRIFTEN VERURSACHT WERDEN.

- Das Gerät muss aufrecht transportiert werden.
- Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Feuchtigkeit).
- Beim Transport muss das Gerät sicher befestigt werden, um ein Verrutschen und Erschütterungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert wurde, müssen Sie mindestens 4 Stunden warten, bevor Sie es einstecken. Wenn diese Vorsichtsmaßnahme nicht beachtet wird, funktioniert der Kompressor des Geräts möglicherweise nicht richtig.

STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG. WAS, WENN...

- **Der ans Stromnetz angeschlossene Kühlschrank nicht funktioniert.** Überprüfen Sie, ob die Elektroinstallation bei Ihnen zu Hause in Ordnung ist. Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
- **Der Lärmpegel des Geräts ansteigt.** Überprüfen Sie, ob das Gerät stabil und waagrecht steht. Zur Regulierung bedienen Sie sich der vorderen Stützfüße des Geräts. Überprüfen Sie, ob zwischen dem Kühlschrank und anderen Möbeln oder den Teilen an der Hinterseite des Geräts und der Wand ein Zwischenraum ist. Ziehen Sie den Kühlschrank weg von den Möbeln oder der Wand. Überprüfen Sie, ob die lautereren Geräusche nicht von Flaschen, Dosen, Geschirr im Kühlschrank stammen, die sich gegenseitig berühren.
- **Wasser auf dem Boden des Kühlfachs.** Überprüfen Sie, ob die Abflussöffnung der Tauwasserauffangrinne nicht verstopft ist. Reinigen Sie die Abflussöffnung der Tauwasserauffangrinne mit dem dafür vorgesehenen Reinigungsinstrument.

- **Wasser auf den Ablageflächen aus vorgespanntem Glas.** Im Kühlfach aufbewahrte Esswaren oder Gefäße stehen in Berührung mit der Rückwand. Stellen Sie keine Esswaren oder Gefäße direkt an die Wand.
 - **Wasser unter dem Kühlgerät.** Das Tauwasserverdunstungsgefäß ist vom Kompressor geruscht. Stellen Sie das Becken auf den Kompressor zurück.
 - **Beim Öffnen der Kühlschrantüren quillt das Gummidichtungsband hervor.** Die Dichtung ist mit klebrigen Nahrungsmitteln (Fett, Sirup) verschmutzt. Reinigen Sie die Dichtung und die Vertiefung für die Dichtung mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel, reiben sie beides trocken. Setzen Sie die Gummidichtung wieder in die Vertiefung ein.
 - **Hohe Temperatur im Kühlschrank, Betriebspausen des Kompressors kurz.** Achten Sie darauf, ob die Kühlschrantüren sich gut dicht schließen lassen, ob nicht die Türen beim Herausnehmen oder Hineinstellen von Produkten länger als erforderlich offengelassen wurden, ob nicht zu viele und zu warme Esswaren in den Kühlschrank gestellt wurden.
 - **Die Oberfläche des Kühlschranks beschlägt sich.** Die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung beträgt mehr als 70 Prozent. Lüften Sie den Raum, in dem das Kühlgerät steht, beseitigen sie falls möglich die Ursache für die Feuchtigkeit.
-  **Anmerkungen zum Betriebsgeräusch des Geräts.** Die vom Kühlschrank während des Betriebs verbreiteten verschiedenen Betriebsgeräusche sind normal und deuten nicht auf einen Defekt hin.
- Das Plätschern, Gurgeln und Rauschen kommt vom Kühlmittel, das durch das Kühlsystem des Geräts zirkuliert. Ein kurzes, lauterer Aufheulen oder ein Klicken hört man, wenn der Kompressor des Geräts sich einschaltet.

GARANTIELEISTUNGEN

FALLS IHR KÜHLSCHRANK NICHT MEHR RICHTIG FUNKTIONIERT, ÜBERZEUGEN SIE SICH, OB SIE DIE URSACHE DES NICHT ZUFRIEDENSTELLENDEN BETRIEBS DES GERÄTS NICHT SELBST BEHEBEN KÖNNEN. Können Sie das Problem nicht selbst lösen, wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an einen Servicevertreter in Ihrer Nähe. Geben Sie dabei unbedingt Type an. Diese Angaben finden Sie auf der Geräteetikette an der linken Außenwand des Kühlfachs, auf der Höhe der Obst- und Gemüseschalen.

UMWELTHINWEISE



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.

■ Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße.

ACHTUNG! Zerlegen Sie das Kühlgerät auf keinen Fall selbst. Bringen Sie es zu einem Abfallentsorgungsunternehmen.

Entsorgung. Das Kältemittel und das Treibmittel in der Isolation muss fachgerecht entsorgt werden. Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

Machen Sie ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Stecker vom Netzkabel.
- Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser.

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH ALTGERÄT!

Kinder unter 8 Jahren vom Netzkabel des Geräts fernhalten. Kinder von den Verpackungsmaterialien fernhalten.

Spielende Kinder können sich im Gerät einsperren oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

- Vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser entfernen oder zerstören.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Kinder in der Nähe des Altgeräts immer beaufsichtigen.

Gerätedaten

Modellkennung	OT 21010 BL Black E OT 21010 FR Fire Red E OT 21010 TU Turkis E
Gesamtabmessungen (H x B x T in mm)	1475 x 560 x 630
Gesamtrauminhalt (in l)	209
Volume frische-fach (in l)	162
Volume 4-Sterne (in l)	47
Gefriervermögen (in kg/24 H)	2
Energieeffizienzklasse	E
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*	184
Luftschallemissionsklasse	C
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1pW)	39
Klimaklasse	N-ST
Lagerzeit bei Störungen (in h)	12
Gewicht (in kg)	45

*) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab.

Chère cliente, Cher client,

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE MODE D'EMPLOI. Respectez scrupuleusement ces instructions afin d'éviter tout risque de blessure, d'endommagement de l'appareil. Nous vous conseillons de conserver ce Mode d'emploi durant toute la durée d'utilisation de l'appareil.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.

Si vous vendez l'appareil, faites parvenir le Mode d'emploi au nouveau propriétaire.

PRECAUTIONS AVANT L'EMPLOI

Informations générales:

Cet appareil est un réfrigérateur-congélateur combiné à deux compartiments. Le compartiment réfrigérant permet de conserver des aliments frais, le compartiment congélateur permet de surgeler et de conserver plus longtemps des aliments.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; des fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.

Cet appareil **n'est pas destiné** à être utilisé dans les applications suivantes: la restauration et autres applications similaires et la vente au détail.

Pour des raisons de sécurité, ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

Consignes de sécurité:

- Ne couvrez pas les grilles de ventilation situées sur la partie supérieure et les côtés de l'appareil.
- MISE EN GARDE: Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

- MISE EN GARDE: Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.



N'endommagez pas le circuit de réfrigération de l'appareil. Il contient le gaz réfrigérant R600a. Si le système de réfrigération est endommagé:

N'utilisez pas de flamme près de l'appareil.

Évitez les étincelles – n'allumez pas d'appareil électrique ou de lampe électrique.



Ventilez immédiatement la pièce. Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m³ pour le produit du méthylpropane m/R600).

- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- L'appareil ne doit pas être branché avant que tout l'emballage et le matériel de transport n'aient été enlevés.
- Une fois l'appareil déballé, assurez-vous qu'il est complet, que la structure et les câbles de branchement ne sont pas endommagés.
- Il est interdit d'utiliser un appareil techniquement endommagé.

Sécurité des enfants:

- Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent s'avérer dangereux pour les enfants. Il y a un risque de suffocation ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

Branchement au réseau électrique:

- Assurez-vous que la prise à laquelle vous brancherez l'appareil soit conforme et qu'elle soit mise à la terre.

- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.
- La fréquence et la puissance de l'installation électrique de votre domicile doivent être conforme aux paramètres généraux de l'appareil comme il est écrit dans le.
- Lorsque vous positionnez l'appareil, prenez garde à ne pas écraser et endommager le câble électrique. Si vous entreposez des objets lourds tels qu'appareils rafraîchissants ou électroménagers près du réfrigérateur, assurez-vous qu'ils ne risquent pas d'écraser ou d'endommager le câble électrique. Cela pourrait créer un court-circuit et faire prendre feu au câble.
- Assurez-vous que la prise du câble n'est pas écrasée entre l'arrière de l'appareil et le mur, ou endommagée pour quelque autre raison. Une prise endommagée peut être à l'origine d'un incendie!
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des éviers et ne peut pas être exposée à être submergée de l'eau ainsi que des autres égouts.
- Si l'appareil ne marche pas et qu'il n'est pas possible de le réparer à l'aide de ce mode d'emploi, débranchez-le, ouvrez les portes, et appelez un service spécialisé. Seul un opérateur du service après-vente peut remédier à tous les problèmes techniques ou de construction.

Utilisation quotidienne:

- Si vous débranchez l'appareil (pour le nettoyer, le déplacer etc...), il sera préférable d'attendre **15** minutes avant de pouvoir le rebrancher.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne retirez jamais la fiche avec les mains mouillées afin d'éviter tout choc électrique.

- Cet appareil doit être uniquement utilisé pour congeler et entreposer les denrées alimentaires.
- Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être brûlé pour sa mise au rebut.
- Ne placez aucun appareil électrique en fonctionnement sur l'appareil, cela pourrait faire fondre les composants en plastique.
- Ne placez pas d'assiette remplie de liquide, de vase de fleurs remplis d'eau ou tout autre récipient contenant du liquide sur l'appareil.
- Ne montez pas sur l'appareil, ne vous y asseyez pas dessus, ne vous appuyez pas sur les portes, et empêchez les enfants de le faire.
- La mise au rebut de l'appareil doit se faire dans le respect de la réglementation nationale.



L'appareil doit être transporté en position verticale. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage causé par le non-respect des instructions concernant le transport.

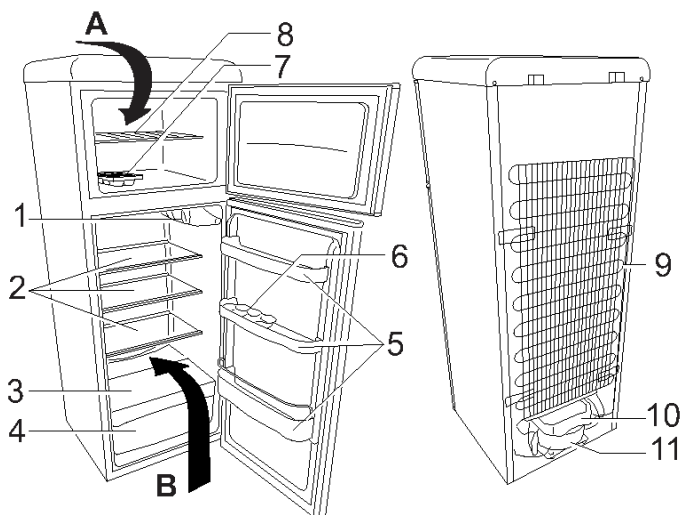


Le fabricant garantit un bon fonctionnement du réfrigérateur lorsque l'humidité de l'air environnant ne dépasse pas les 70% et que la température ambiante est comprise: entre +16 et +32 degrés Celsius: la classe climatique est **N**
entre +16 et +38 degrés Celsius: la classe climatique est **ST**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL, ELEMENTS DE BASE

A – Compartiment Congélateur

B – Compartiment Réfrigérateur




1	Bouton de contrôle du thermostat	7	Bac à glaçons
2	Grilles ajustables	8	Clayette fil
3	Plateau en verre	9	Condensateur
4	Bac à fruits et légumes	10	Compresseur
5	Bacs situés dans la porte	11	Bac à eau du dégivrage
6	Bac à oeufs		

INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Positionnement:


- Placez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée.

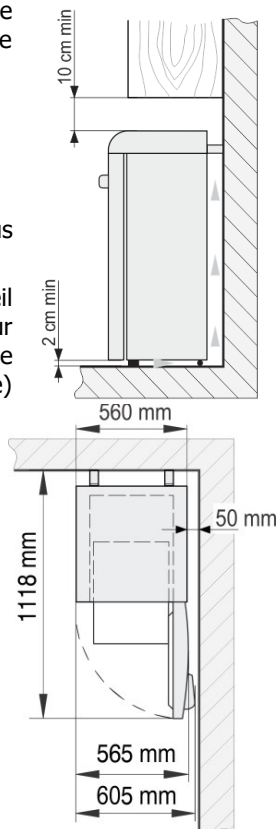
 L'appareil ne doit pas être mis en fonctionnement dans une pièce non chauffée ou en extérieur. Placez toujours l'appareil loin de sources de chaleur comme les fours, les radiateurs, et évitez toute exposition directe aux rayons du soleil. L'appareil ne doit pas être en contact de tuyau de chauffage, de gaz, ou d'évacuation d'eau, ni tout autre appareil électrique.

Les distances minimums des sources de chauffage:

- des cuisinières électriques, à gaz et autres - 30 mm,
- des poêles à fuel ou à charbon - 300 mm,
- des fours de cuisine encastrables - 50 mm

Si l n'est pas possible de respecter les distances ci-dessus mentionnées, utilisez une plaque d'isolation.

- Ne recouvrez pas les grilles d'aération sur le dessus de l'appareil – et assurez-vous que l'air puisse circuler librement tout autour de celui-ci. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et tout autre appareil (ou meuble) éventuellement situé au-dessus de celui-ci. Si cette précaution n'est pas respectée, l'appareil consomme plus d'énergie et son compresseur pourrait surchauffer.
- L'appareil doit être placé sur une surface plane, et ne doit pas être en contact avec le mur. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appareil en ajustant les pieds de mise de niveau: si vous les tournez dans le sens des aiguilles d'une montre l'appareil se soulève, dans le sens contraire il se baisse. Si l'appareil est très légèrement penché vers l'arrière, les portes se refermeront toutes seules.
- Si l'appareil est placé dans un angle, il doit y avoir un espace entre la paroi de l'appareil et le mur, de façon à ce que la porte puisse s'ouvrir suffisamment. 
- La prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;

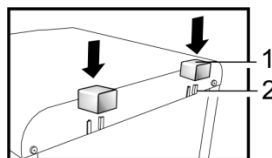


- La prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche.

Préparation de l'appareil:

Il est recommandé d'effectuer ces opérations avec l'aide d'une autre personne.

- Déballez l'appareil. Enlevez l'appareil du support en polystyrène. **Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.**
- Détachez les bandes adhésives. Enlevez toutes les parties signalées en rouges des grilles et des plateaux. Enlevez les bandes adhésives des bacs aux portes – ils ne servent qu'au moment du transport de l'appareil.
- Prenez deux cales **1** du sac et insérez-les dans les guides **2** dans la partie supérieure de l'arrière de l'appareil. ►



☞ L'apparecchio non dovrebbe essere collegato alla corrente prima che tutti gli involucri di imballaggio e di trasporto siano stati rimossi.

Avant la première utilisation:

- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur pour la première fois, veuillez laisser reposer l'appareil pendant 4 heures si l'appareil a été transporté en position verticale ou 24 heures si l'appareil a été transporté en position horizontale, ceci afin de permettre au gaz réfrigérant de redescendre dans le compresseur. Le non-respect de ce délai pourrait endommager le compresseur.

COMMENT RÉGLER LA TEMPÉRATURE

Vous pouvez régler la température du compartiment réfrigérant à l'aide du bouton de contrôle du thermostat **1** (Voir fig., en le tournant d'un côté ou de l'autre. Vous pouvez voir la graduation de température en dessous du bouton de contrôle du thermostat.

Vous pouvez régler la température sur sept graduations:

0 = Le compresseur est éteint. **ATTENTION ! le produit est toujours sous tension.**

1 = température maximale (refroidissement minimum)

7 = température minimale (refroidissement maximum)

☞ La température à l'intérieur de l'appareil peut varier en fonction de la température ambiante, de la quantité d'aliments entreposés à l'intérieur de l'appareil, et de la fréquence d'ouverture des portes. Il est donc recommandé:

- de placer l'appareil loin de sources de chaleur,
- **n'entreposez pas d'aliments chauds dans le compartiment réfrigérant, les aliments doivent d'abord être pré-refroidis jusqu'à température ambiante,**
- de ne pas laisser les portes de l'appareil ouvertes, de ne pas ouvrir les portes plus longtemps que le temps nécessaire à retirer ou entreposer les aliments.

☞ Si la pièce où se trouve l'appareil est fraîche, celui-ci refroidira moins. La température intérieure de l'appareil pourrait donc augmenter. Réglez dans ce cas le thermostat sur une température plus basse.

CONSERVATION DES PRODUITS AU RÉFRIGÉRATEUR ET AU CONGÉLATEUR

En raison de la circulation naturelle de l'air, le compartiment réfrigérateur présente différentes zones de température.

- 1) La partie supérieure du compartiment réfrigérateur et la porte - la zone la plus chaude : conservez les fruits tropicaux, les canettes, les boissons, les œufs, les sauces, les conserves, le beurre, la confiture.
- 2) La partie médiane du compartiment réfrigérateur est la zone froide : stocker du fromage, du lait, des produits laitiers, de la charcuterie, des yaourts.
- 3) Partie inférieure du compartiment réfrigérateur - la zone la plus froide : stocker des collations froides, des desserts, de la viande et du poisson, du gâteau au fromage, des pâtes fraîches, de la crème sure, du pesto/salsa, des aliments faits maison, de la pâte, du pudding et du fromage à la crème.
- 4) Tiroir à fruits et légumes en bas du compartiment réfrigérateur : rangez les légumes et les fruits (sauf les fruits tropicaux).
- 5) Compartiment froid : conservez la viande et le poisson uniquement dans le tiroir le plus froid.

Pour économiser de l'énergie et conserver les aliments plus longtemps, suivez les instructions ci-dessous :

- Laisser la porte ouverte pendant une longue période peut augmenter considérablement la température dans les compartiments de l'appareil : n'ouvrez la porte que le temps nécessaire pour placer/retirer les aliments.
- Refroidissez les boissons chaudes et les aliments avant de les mettre au réfrigérateur.
- Lors de la décongélation, placez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur. La température des aliments congelés aidera à refroidir le compartiment réfrigérateur pendant que les aliments décongèlent.
- La nourriture et les boissons doivent être couvertes. Sinon, le niveau d'humidité dans le réfrigérateur augmente. Cela augmente la durée de fonctionnement. Couvrir avec des couvercles préserve également mieux l'odeur et le goût.
- Conservez la viande et le poisson frais dans des récipients adaptés au réfrigérateur afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne coulent pas dessus.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des aliments et les systèmes de distribution accessibles.
- Pour une conservation plus longue des produits, la température la plus appropriée est inférieure ou égale à +4 °C
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour empêcher la formation de moisissures à l'intérieur du réfrigérateur.

CONSERVATION ET CONGÉLATION DES ALIMENTS * * * *

Le bouton de contrôle du thermostat doit être placé sur **7**. Les aliments frais à congeler doivent être placés sur une ou deux épaisseurs dans la section de congélateur.

Après 24 heures , lorsque les produits sont congelés le thermostat **doit être remplacé sur la position précédente**. SI VOUS LE METTEZ EN PERMANENCE DANS CETTE POSITION, IL FERAIT TROP FROID A L'INTERIEUR DU REFRIGERATEUR.

- NE DEPASSEZ PAS LA QUANTITE MAXIMUM DE PRODUITS A CONGELER: 2 KG TOUTES LES 24 HEURES POUR LE MODELE.
- Laissez un espace d'au moins 3 cm entre les aliments à congeler et la paroi du haut.
- Ne placez pas d'aliments sans emballage dans les sections de congélation.
- Ne mettez pas en contact les aliments frais qui doivent être congelés avec les aliments déjà surgelés.
- Ne congelez pas d'aliments qui sont plus chauds que la température ambiante.
- **Ne congelez pas d'aliments liquides dans des récipients ou des bouteilles en verre.**
- Respectez strictement la date de péremption des aliments surgelés indiquée sur leur emballage.
- LE POISSON ET LES SAUCISSES CONGELES NE DOIVENT PAS ETRE ENTREPOSES DANS LE CONGELATEUR PLUS DE 6 MOIS; LE FROMAGE, LE POULET, LE PORC, L'AGNEAU PAS PLUS DE 8 MOIS; LE BŒUF, LES FRUITS ET LEGUMES PAS PLUS DE 12 MOIS.

DÉGIVRAGE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

LE DEGIVRAGE DU COMPARTIMENT REFRIGERANT EST ENTIEREMENT AUTOMATIQUE. La glace qui se forme sur la paroi arrière du compartiment réfrigérant fond lorsque le compresseur n'est pas en marche, l'eau du dégivrage coule le long du drain d'écoulement jusqu'au plateau situé au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore (Voir. Fig. 1).

DEGIVREZ LE COMPARTIMENT DE CONGELATION au moins deux fois par an, et dès qu'une couche de glace de plus de 5 mm d'épaisseur se forme sur les parois:

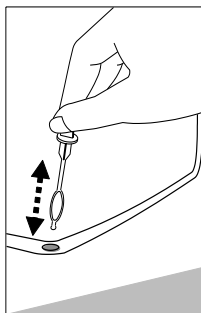
ATTENTION! Eteignez l'appareil et débranchez-le.

- Videz le compartiment de congélation.
- Laissez la porte du compartiment congélateur ouverte.
- Lorsque toute la glace est fondue, nettoyez et essuyez les surfaces et les fixations du compartiment congélateur. Fermez la porte du compartiment congélateur. Rebranchez et rallumez l'appareil.

NETTOYEZ REGULIEREMENT L'APPAREIL!

Nous vous rappelons qu'avant d'effectuer le dégivrage et le nettoyage de la partie postérieure de l'appareil vous devez le déconnecter du circuit électrique en débranchant la prise de courant.

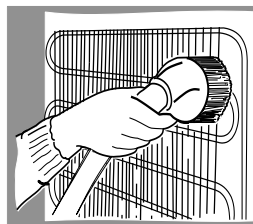
- Evitez que les surfaces et les parties en plastique soient en contact avec les sauces, la graisse ou des aliments acides. Si cela se produit accidentellement – nettoyez-les immédiatement avec de l'eau chaude savonneuse ou du produit vaisselle. Séchez soigneusement.
- Nettoyez régulièrement les joints hermétiques des portes. Essuyez soigneusement.
- N'UTILISEZ PAS le lave-vaisselle pour laver les tiroirs, le tiroir à beurre, le compartiment à viande ou le gril. NE PAS utiliser de détergents contenant des produits abrasifs, des acides, nettoyer régulièrement les tiroirs et autres accessoires.



ASPIRATEUR.

◀ NETTOYEZ REGULIEREMENT LE DRAIN D'ÉCOULEMENT DE L'EAU DU DEGIVRAGE AVEC LE NETTOYANT 3 PREVU A CET EFFET.

- OTEZ AU MOINS UNE FOIS PAR AN LA POUSSIERE ACCUMULEE DANS LA PARTIE POSTERIEURE DE L'APPAREIL ET LE COMPRESSEUR. UTILISEZ POUR CELA UNE BROSSA DOUCE, UN TISSU ELECTROSTATIQUE OU UN



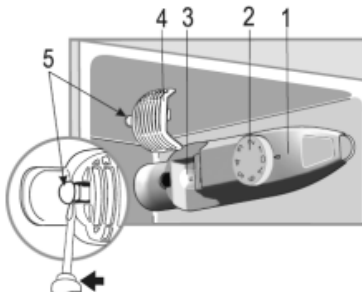
- N'UTILISEZ PAS de détergents contenant des produits abrasifs, de l'acide, de l'alcool ou de l'essence pour nettoyer les superficies internes et externes
- Si vous laissez l'appareil éteint pendant une longue période, laissez les portes ouvertes.

COMMENT REMPLACER L'AMPOULE INTERNE

1. Panneau de protection de la commande
2. Thermostat
3. LED
4. Capot de protection de l'ampoule
5. Mécanisme de verrouillage

Pour changer l'ampoule :

- Retirez la fiche de la prise murale.
- Utilisez un outil adapté pour libérer l'ergot de verrouillage (5) et retirez le capot de protection de l'ampoule (4).
- Retirez LED défectueuse, puis remplacez-la par une LED neuve (2 W max., douille type E14).
- Remplacez le capot de protection.
- Branchez l'appareil sur le secteur. Il peut prendre entre 3 à 5 minutes avant de se remettre en marche



LE TRANSPORT

LE FABRICANT NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE CAUSE PAR LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CONCERNANT LE TRANSPORT.

- L'appareil doit être transporté en position verticale.
- Pendant le transport, mettez l'appareil à l'abri des conditions atmosphériques (pluie, neige, humidité).
- Pendant le transport, l'appareil doit être solidement attaché, afin d'éviter glissements et chocs.
- Si l'appareil n'a pas été transporté en position verticale, vous devez attendre 4 heures minimum avant de le brancher. Si cette précaution n'est pas respectée, le compresseur de l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS.

Que faire si ...

- **L'appareil est branché mais il ne marche pas.** Vérifiez que l'installation électrique de la maison fonctionne normalement. Vérifiez que la prise est correctement branchée.
- **Le bruit est devenu beaucoup plus fort.** Vérifiez que l'appareil est stable, sur une surface plane. Pour le stabiliser, réglez les pieds avant. Vérifiez que l'appareil ne touche aucun autre meuble, ou que la partie postérieure ne soit pas en contact avec le mur. Détachez l'appareil des autres meubles et du mur. Vérifiez que le bruit n'est pas dû à des bouteilles, des cannettes ou de la vaisselle qui s'entrechoquent.
- **Il y a de l'eau sur le haut du compartiment réfrigérant.** Vérifiez que le drain d'écoulement n'est pas bouché. Nettoyez le drain d'écoulement de l'eau du dégivrage avec le produit prévu à cet effet.
- **Il y a de l'eau sur les plateaux en verre.** Des aliments ou des plats dans le compartiment réfrigérant sont directement en contact avec la paroi arrière du compartiment. Ne disposez aucun aliment ou plat directement en contact avec la paroi arrière du compartiment.
- **Il y a de l'eau sous l'appareil.** Le bac de collecte de l'eau a glissé hors du compresseur. Remplacez le bac de collecte de l'eau au-dessus du compresseur.
- **Quand on ouvre la porte, le joint de porte en caoutchouc s'arrache.** Le joint est enduit de substances poisseuses (graisse, sirop...). Nettoyez le joint avec de l'eau chaude savonneuse ou contenant du produit vaisselle puis essuyez-le soigneusement. Remettez en place le joint de porte.
- **La température de l'appareil est élevée, et le compresseur fait des pauses très brèves.** Assurez-vous que la porte de l'appareil soit correctement fermée, qu'elle n'ait pas été laissée ouverte plus longtemps que nécessaire, ou qu'une grande quantité de nourriture chaude n'ait pas été entreposée dans l'appareil.
- **Il y a de la condensation sur le haut de l'appareil.** L'air ambiant a une humidité supérieure à 70 %. Ventilez la pièce où est placé l'appareil, et si possible éliminez les causes d'humidité.



Remarques sur le bruit de fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est en marche et que le cycle de refroidissement se met en route, il fait du bruit. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

- Lorsque le produit réfrigérant circule le long du système de réfrigération, il produit des sortes de murmures, des bruits de bulles, ou de froissement. Vous pouvez aussi entendre des bruits plus forts, des clics ou des bruits secs pendant un temps bref, au moment où le compresseur se met en route.

SERVICES DE GARANTIE

SI VOTRE RÉFRIGÉRATEUR NE FONCTIONNE PLUS CORRECTEMENT, ASSUREZ-VOUS QUE VOUS NE POUVEZ PAS RÉSOUDRE LA CAUSE DE L'APPAREIL QUI NE FONCTIONNE PAS. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même, appelez ou écrivez à un représentant de service dans votre région. Assurez-vous d'indiquer le type. Vous trouverez ces informations sur l'étiquette de l'appareil sur la paroi extérieure gauche du compartiment réfrigérateur, au niveau des bols à fruits et légumes.

ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION

Important Note:

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

If you decided to scrap the appliance, make it impossible to use in order to prevent possible misadventure. Pull out the electric plug from the electricity supply socket and then cut off the cord. Tear off the gasket. Break the door lock if any.

Do not dismantle the appliance yourself. Pass it on to recycling companies.

Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also, the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

Données de l'appareil

Identifiant du modèle	OT 21010 BL Black E OT 21010 FR Fire Red E OT 21010 TU Turkis E
Dimensions hors tout (H x L x P en mm)	1475 x 560 x 630
Volume total (en l)	209
Volume compartiment fraîcheur (en l)	162
Volume 4 étoiles (en l)	47
Classe d'efficacité énergétique	E
Consommation énergétique annuelle (en kWh/a)*	184
Capacité de congélation (in kg/24 h)	2
Classe d'émission de bruit aérien	C
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1pW)	39
Classe climatique	N-ST
Durée de stockage en cas de défaut (en h)	12
Poids (en kg)	45

*) La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.



Gentile Cliente,
ogni utente deve leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso.

! Leggere attentamente il Manuale di istruzioni! Se non si seguono le istruzioni c'è il rischio di infortunio, danneggiamento dell'apparecchio e perdita del diritto al servizio di garanzia gratuito. Si raccomanda di conservare il Manuale di istruzioni durante l'intero periodo di utilizzo dell'apparecchio. In caso di vendita dell'apparecchio si prega di passare il Manuale di istruzioni al nuovo proprietario.

Dati generali

Il dispositivo è un frigorifero a compressore, adatto per la conservazione a breve termine di alimenti nel frigorifero e per la conservazione a lungo termine nel congelatore.

Il dispositivo è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, ad esempio: nelle cucine dei dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili, nelle fattorie, dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di vita tipici, nei bed and breakfast.

Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale, nemmeno per l'uso nella ristorazione e simili all'ingrosso.

Conformità CE

Al momento del suo lancio sul mercato, questo dispositivo soddisfaceva i requisiti stabiliti nelle direttive del Consiglio per l'armonizzazione delle disposizioni legali degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica RL 2014/30/UE e sull'uso delle apparecchiature elettriche all'interno di determinati limiti di tensione RL 2014/35/UE.

Questo dispositivo è contrassegnato con il marchio CE e dispone di una dichiarazione di conformità per l'ispezione da parte delle autorità di vigilanza del mercato competenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Requisiti generali di sicurezza:**
- ATTENZIONE! Non ostruire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura con mobili incorporati, è necessario garantire una sufficiente circolazione dell'aria.
- ATTENZIONE! Non danneggiare il circuito di raffreddamento. Il refrigerante che fuoriesce può causare lesioni agli occhi o incendi.
- ATTENZIONE! Per velocizzare lo sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi artificiali, ad esempio riscaldatori o simili, diversi da quelli descritti in queste istruzioni.
- ATTENZIONE! Non utilizzare dispositivi elettrici (ad es. fabbricatore di ghiaccio, ecc.) all'interno dell'abitacolo che non siano descritti nelle istruzioni.
- ATTENZIONE! Quando si installa il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia pizzicato o danneggiato.

- ATTENZIONE! Non collocare più prese di corrente portatili o alimentatori portatili sul retro del dispositivo.



DANNOSO PER LA SALUTE! Se il circuito di refrigerazione è danneggiato, il refrigerante isobutano R600a fuoriesce. Il refrigerante è nocivo se viene a contatto con gli occhi e se viene inalato.



GAS INFIAMMABILE! PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO! Il circuito frigorifero del dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ad alta compatibilità ambientale che è infiammabile.

- Solo gli specialisti autorizzati possono intervenire nel sistema di refrigerazione.
- Non danneggiare il circuito frigorifero, ad esempio perforando i condotti del refrigerante con oggetti appuntiti, piegando i tubi.
- Non danneggiare alcuna parte del circuito frigorifero durante il trasporto, l'installazione, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo.

Per evitare la formazione di una miscela gas-aria infiammabile in caso di perdita nel circuito frigorifero, il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m³ per 8 g di refrigerante secondo la norma EN 378. La quantità di refrigerante nell'unità di refrigerazione è indicata sulla targhetta matricola.

Procedura se il circuito frigorifero è danneggiato:

Evitare fiamme libere e sorgenti di ignizione.

Ventilare bene la stanza in cui si trova il dispositivo.

Contattare il Servizio Clienti.



Il C-pentano è usato come agente espandente nella schiuma isolante ed è un gas infiammabile.

In caso di vendita, consegna o consegna per il riciclaggio, è necessario fare riferimento al propellente ciclopentano nell'isolamento e al refrigerante R600a. Consultare la sezione "Smaltimento" per ulteriori informazioni sul corretto riciclaggio.

- Utilizzare il frigorifero solo per la conservazione degli alimenti.
- Non conservare sostanze esplosive, come contenitori aerosol con propellenti infiammabili, in questo dispositivo.

Sicurezza dei bambini e delle persone con capacità ridotte:

- Non lasciare che i bambini giochino con il frigorifero né collegarlo alla rete elettrica o scollegarlo. Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio.

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o sono state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Requisiti per il collegamento alla rete elettrica:

- Collegare il dispositivo solo a una presa di sicurezza correttamente installata. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del dispositivo. Il dispositivo è conforme alle linee guida vincolanti per la marcatura CE. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dal mancato rispetto di questa norma.
- Non utilizzare adattatori, prese multiple o prolunghe a due fili senza conduttore di neutro. Se è necessario un cavo di prolunga, deve essere conforme allo standard VDE/GS.
- Prima dell'installazione, assicurarsi di sostituire un cavo difettoso con uno nuovo dello stesso tipo utilizzato dal produttore del frigorifero per evitare danni alla salute e alla proprietà.
- Al fine di escludere qualsiasi rischio, un cavo di rete difettoso può essere sostituito solo dal produttore, dal suo responsabile della manutenzione o da una persona adeguatamente addestrata.
- La tensione e la frequenza di rete devono corrispondere a quelle riportate nella tabella delle caratteristiche generali del frigorifero.
- Assicurarsi che il pannello posteriore del dispositivo di raffreddamento non tocchi la spina di alimentazione o che quest'ultima sia in qualche modo danneggiata. Una spina difettosa può provocare un incendio!
- Se sono necessarie riparazioni o interventi sull'apparecchio, questi devono essere eseguiti da un servizio clienti autorizzato al fine di osservare le norme di sicurezza ed evitare pericoli. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di collegamento.

Requisiti per l'uso sicuro:

- Dopo aver spento il dispositivo (per pulizia, collocazione in altro luogo, ecc.), ricollegarlo alla rete solo dopo **almeno 15 minuti**.

- Non tirare il cavo di alimentazione se si desidera scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Staccare sempre la spina di alimentazione.
- Non è consentito l'uso di un dispositivo tecnicamente difettoso.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Il dispositivo non deve essere bruciato.
- Non installare il dispositivo all'aperto.
- In caso di emergenza, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- Non è consentito l'uso di un dispositivo tecnicamente difettoso.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Proteggere le pareti interne e tutte le parti in plastica dell'apparecchio dal contatto con grassi, acidi e salse.
- Non pulire il dispositivo con getti d'acqua o vapore.
- Si prega di non appoggiare sul frigorifero apparecchi elettrici come forni a microonde, asciugacapelli, ferri da stiro, bollitori e simili: le parti in plastica potrebbero prendere fuoco.



SOLO IL PROFESSIONISTA DEL SERVIZIO È IN GRADO DI RISOLVERE I DIFETTI TECNICI.



IL PRODUTTORE GARANTISCE UN FUNZIONAMENTO AFFIDABILE DEL FRIGORIFERO CON UMIDITÀ RELATIVA FINO AL 70 PERCENTO E TEMPERATURA AMBIENTE:

da +16 a +32 °C - **classe climatica N**;

da +16 a +38 °C - **classe climatica ST**.

CONDIZIONI DI MESSA IN SERVIZIO E DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Collocare l'apparecchio in una stanza secca e ben arieggiata.

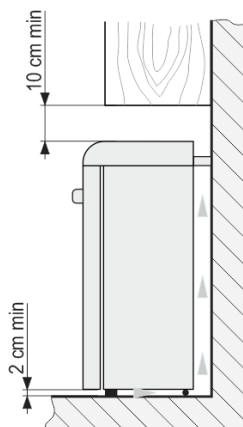
L'apparecchio non dovrebbe essere messo in funzione in una stanza non riscaldata o in balcone. Collocare l'apparecchio lontano da fonti di calore come fornelli e forni da cucina, termosifoni o dalla luce solare diretta.

L'apparecchio non deve essere a contatto con tubi del riscaldamento, del gas o dell'acqua né con qualsiasi altro dispositivo elettrico.

Distanze minime dalle fonti di calore:

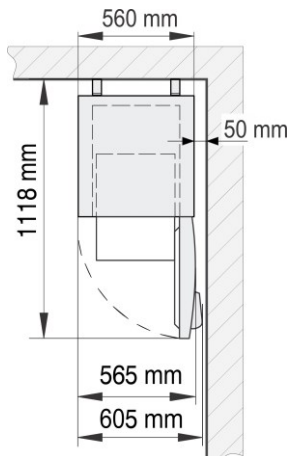
- a fornelli elettrici o a gas, ecc.: 3 cm,
- per stufe a olio o carbone: 30 cm,
- ai forni da incasso - 5 cm

Tuttavia, se ciò non può essere evitato, è necessario utilizzare un isolamento tra la fonte di calore e il dispositivo.



Se l'apparecchio viene collocato in un angolo, dovrà essere lasciata una distanza di almeno 1 cm tra il corpo dell'apparecchio e il muro, in modo che lo sportello del reparto freezer possa essere aperto abbastanza da permettere di estrarre il cassetto della frutta e della verdura.

L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e non deve toccare la parete. In caso di necessità regolare l'altezza dell'apparecchio calibrando i piedi regolabili ruotandoli in senso orario la parte anteriore dell'apparecchio si solleva, ruotandoli in senso antiorario si abbassa. Inclinando leggermente all'indietro l'apparecchio gli sportelli si chiuderanno da soli.



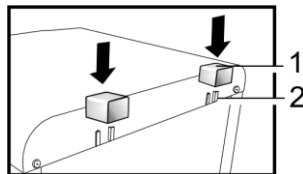
Preparazione del dispositivo:

Si raccomanda di preparare l'apparecchio al funzionamento con l'aiuto di un'altra persona.

Rimuovere l'imballaggio.

Sollevare l'apparecchio per rimuovere la base di polistirolo. Rimuovere il nastro adesivo. Rimuovere tutti i componenti di colore rosso dai ripiani. Staccare gli adesivi rossi dai balconcini portaoggetti: servono solo al trasporto dell'apparecchio.

Disfatevi del materiale di imballaggio in modo appropriato. Prendere i due puntoni (vedi fig.) e inserirli nelle guide nella parte superiore della parete posteriore. ►



Preparazione per la prima operazione:

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, il modo migliore per eliminare il tipico odore di nuovo è pulire le parti interne con acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare accuratamente.
- Dopo l'installazione, attendere 30 minuti prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica.



Se il dispositivo è stato trasportato con un'inclinazione superiore a 30°, attendere 4 ore prima di collegare il dispositivo all'alimentazione. Il mancato rispetto di questa regola può causare guasti al compressore.

- Dopo circa 1-2 ore il dispositivo ha raggiunto la normale temperatura di funzionamento ed è pronto per l'uso.

Connessione elettrica:

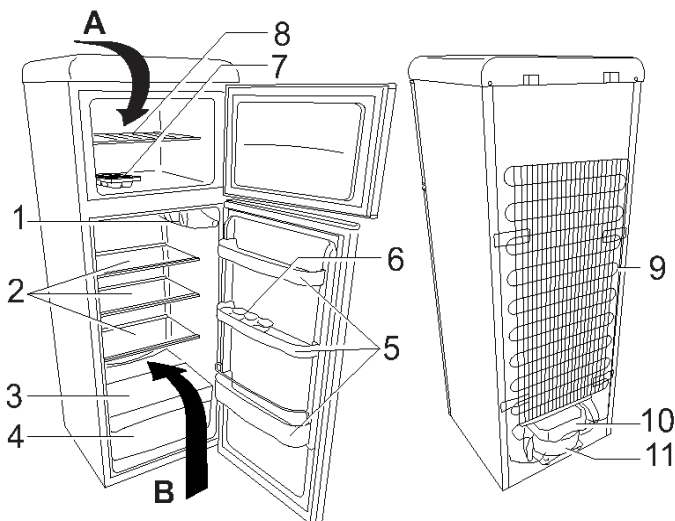
- Il dispositivo deve essere collegato a una linea da 220 - 230 V / 50 Hz CA tramite una presa con messa a terra correttamente installata e protetta da un fusibile da 10 A.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO, COMPONENTI DI BASE

! GLI ACCESSORI QUI SOTTO ELENCATI POTREBBERO DIFFERIRE PER QUANTITÀ E ASPETTO DAGLI ACCESSORI IN DOTAZIONE ALL'APPARECCHIO DA LEI ACQUISTATO. LA SEGUENTE DESCRIZIONE È VALIDA PER UN'INTERA GAMMA DI COMBINATI A DUE REPARTI (FRIGORIFERO-FREEZER).

A – reparto congelatore

B – reparto frigo



1 Manopola del termostato

2 Riparini regolabili in altezza

3 Ripiano in vetro

4 Cassetto per frutta e verdura

5 Balconcino portaggetti

6 Vassoio per uova

7 Vaschetta del ghiaccio

8 Ripiano a griglia

9 Condensatore

10 Songelare la vaschetta raccogliogocce

11 Compressore

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura del reparto frigorifero è regolata dalla manopola del termostato ruotabile in una direzione o nell'altra. Le cifre di riferimento della temperatura sono indicate a fianco alla manopola del termostato.

La temperatura è regolabile su una scala di sette cifre.

0 = Il compressore è spento. **ATTENZIONE! 0 = La corrente elettrica non è spenta.**

1 = temperatura massima (minimo raffreddamento)

5/7 = temperatura minima (massimo raffreddamento)

Se i cibi nel reparto frigorifero sono troppo freddi, regolare la manopola del termostato su **1, 2 o 3**. Se i cibi nel reparto frigorifero non vengono mantenuti sufficientemente freddi, regolare la manopola del termostato su **4, 5 o 6**.

! Selezionare la temperatura interna desiderata in base alle proprie esigenze.

! LA TEMPERATURA DEL REPARTO FRIGORIFERO PUÒ VARIARE IN BASE ALLA TEMPERATURA ESTERNA, ALLA QUANTITÀ DEI CIBI, ALLA LORO TEMPERATURA E ALLA FREQUENZA CON CUI VIENE APERTO O CHIUSO LO SPORTELLO. Per tanto raccomandiamo di:

- posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore,
- non inserire nell'apparecchio cibi più caldi della temperatura ambiente,
- non lasciare aperto lo sportello,
- non lasciare lo sportello aperto più a lungo del tempo necessario a tirar fuori o ad inserire i cibi.

! SE L'AMBIENTE È FREDDO, L'APPARECCHIO RAFFREDDERÀ DI MENO. LA TEMPERATURA INTERNA DELL'APPARECCHIO POTREBBE QUINDI SALIRE. Utilizzare la rotella del termostato per selezionare una temperatura più bassa.

DISPENSA

Zone nel frigorifero:

Gli scomparti dell'elettrodomestico più adatti alla conservazione di alcuni tipi di alimenti sono classificati come segue, tenendo conto della diversa distribuzione della temperatura nei diversi scomparti dell'elettrodomestico:

- 1) Sezione superiore dello scomparto frigorifero e porta - Intervallo di temperatura: per conservare frutta tropicale, cibo in scatola, bevande, uova, salse, sottaceti, burro e marmellata.
- 2) Zona centrale del vano frigorifero - zona fredda: per la conservazione di formaggi, latte, latticini, salumi, yogurt.
- 3) Sezione inferiore dello scomparto frigorifero - Sezione più fredda: per conservare salumi, dessert, carne e pesce, cheesecake, pasta fresca, panna acida, pesto/salsa di pomodoro, cibi fatti in casa, crema pasticcera, crema pasticcera e crema di formaggio.
- 4) Cassetto frutta e verdura nella parte inferiore del comparto frigorifero: per conservare frutta e verdura (esclusa la frutta tropicale).

Conservare gli alimenti con un odore specifico come pesce fresco, foie gras, formaggio in un contenitore ben chiuso.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti linee guida:

- Se si apre a lungo lo sportello, la temperatura nei vani del dispositivo può aumentare notevolmente.
- Conservare carne e pesce crudi in appositi contenitori in frigorifero in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.
- Conservare carne e pesce crudi in appositi contenitori in frigorifero in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.
- Se l'elettrodomestico rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'elettrodomestico.
- Rispettare la data di scadenza della merce indicata dal produttore.

Conservare gli alimenti nel congelatore ********

Impostare la manopola della temperatura sul livello "7". Posizionare in fila sul fondo dello scomparto congelatore gli alimenti freschi che si stanno preparando per il congelamento e che si sono raffreddati a temperatura ambiente. Trascorse le 24 ore, posizionare gli alimenti congelati sulla griglia metallica in posizione **8** (Fig. 1). **Dopo che i prodotti sono stati congelati, riportare la manopola della temperatura nella posizione originale.**

- Non superare la quantità massima congelata! Queste informazioni si trovano sull'etichetta del dispositivo.
- Mantenere uno spazio di almeno 3 cm tra i prodotti congelati e il divisorio.
- Non mettere nel congelatore alimenti non confezionati.
- La merce da congelare fresca non deve entrare in contatto con la merce già congelata.
- Non congelare merci più calde della temperatura esterna.
- Non congelare alimenti liquidi in barattoli o bottiglie di vetro.
- È essenziale rispettare la data di scadenza specificata dal produttore per i prodotti congelati.
- CONSIGLIAMO PESCE E SALSICCE CONGELATI PER NON PIU' DI SEI MESI, FORMAGGI, POLLAME, MAIALE, CARNI DI PECORA PER NON PIU' DI OTTO MESI, MANZO, FRUTTA E VERDURA PER NON PIU' DI 12 MESI.

SBRINAMENTO, PULIZIA E MANUTENZIONE

IL FRIGORIFERO SI SBRINA AUTOMATICAMENTE. Le gocce di ghiaccio che si formano nella parte posteriore della camera di raffreddamento si sciolgono quando il compressore non è in funzione, l'acqua sciolta fluisce attraverso il canale di raccolta dell'acqua di condensa nel recipiente di evaporazione dell'acqua di condensa sul compressore e lì evapora.

Sbrinare IL CONGELATORE almeno due volte l'anno in modo che lo spessore dello strato di ghiaccio non superi i 5 mm Per lo sbrinamento procedere come segue:

ATTENZIONE! Spegnere il frigorifero, scollegare il cavo di alimentazione.

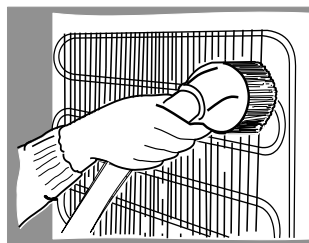
- Estrarre i prodotti refrigerati dal vano congelatore. I prodotti congelati non si scongelano durante lo sbrinamento del congelatore se li si copre con un panno spesso e li si conserva in un luogo fresco.
- Lasciare aperta la porta del comparto congelatore. Dopo aver scongelato lo strato di ghiaccio, asciugare le superfici del comparto congelatore e gli accessori.
- Chiudere la porta del comparto congelatore. Riaccendi il frigorifero.

PULIRE REGOLARMENTE IL FRIGORIFERO.

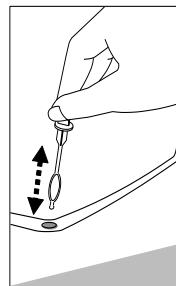
Non dimenticare di scollegare il dispositivo dalla rete prima di pulire o pulire la parte posteriore dell'alloggiamento.

- Proteggere le superfici interne dell'apparecchio e tutte le parti in plastica da grassi, acidi, salse. Se lo rovesci accidentalmente, pulisci immediatamente l'area interessata con acqua calda e sapone o sapone per i piatti. Quindi asciugali.
- Pulire l'interno del frigorifero con acqua calda e sapone. È possibile utilizzare anche detersivo per piatti. Strofinare le superfici interne ed esterne a secco. Pulisci regolarmente le ciotole e gli altri accessori.
- Pulire regolarmente la guarnizione della porta. Strofinali a secco.

PULIRE REGOLARMENTE L'APERTURA DI SCARICO DEL CANALE DI RACCOLTA SBRINAMENTO CON L'APPOSITO ATTREZZO DI PULIZIA (vedi fig.). ▶



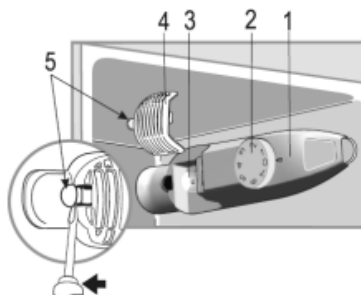
◀ ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO, PULIRE LA POLVERE CHE SI È RACCOLTA SUL RETRO DEL FRIGORIFERO E SUL COMPRESSORE. UTILIZZARE UNA SPAZZOLA MORBIDA, UN PANNO ELETTROSTATICO O UN ASPIRAPOLVERE PER PULIRE.



- Le ciotole, la burriera, il portacarne e i ripiani NON DEVONO essere lavati in lavastoviglie.
- NON utilizzare detergenti granulari contenenti acido, alcool o benzina per pulire l'interno e l'esterno. Durante la pulizia, NON utilizzare pagliette o spugne con una superficie ruvida.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA INTERNA

1. Copertura del pannello di controllo
2. Manopola di regolazione della temperatura
3. LED
4. Coprilampada
5. Illuminazione interna coinvolgente



Se vuoi cambiare il LED:

- Estrarre la spina dalla presa.
- Rimuovere il coperchio della lampada (4) premendo il fermo (5) con un attrezzo.
- Sostituire il LED difettoso con un nuovo LED (max. 2 W, attacco E 14).
- Dopo la sostituzione, rimettete il coperchio della lampada.
- Inserite la spina di alimentazione in una presa. Dopo 3 - 5 minuti il dispositivo si riaccende.

TRASPORTO

! LA CASA COSTRUTTRICE NON È RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO CHE DERIVINO DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI TRASPORTO.

- L'apparecchio dovrebbe essere trasportato solo in posizione verticale!
- Durante il trasporto, l'apparecchio dovrebbe essere protetto dagli agenti atmosferici (pioggia, neve, umidità).
- Nel veicolo di trasporto l'apparecchio dovrebbe essere assicurato saldamente e in posizione corretta, onde evitare che scivoli o che subisca colpi.

- Se l'apparecchio non fosse stato trasportato in posizione verticale, potrà essere collegato alla corrente dopo almeno 4 ore. In caso contrario il compressore dell'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO E LORO RISOLUZIONE

Cosa fare se ...

- **L'apparecchio è collegato alla corrente ma non funziona e l'indicatore di voltaggio dell'alimentazione elettrica non è illuminato.**

Controllare che l'impianto di alimentazione elettrica della vostra casa funzioni regolarmente. Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa di alimentazione elettrica.

- **Il rumore diventa più forte.**

Controllare che l'apparecchio sia collocato in posizione stabile e su una superficie piana. Per metterlo a livello, regolare i piedi anteriori. Controllare che l'apparecchio non sia in contatto con alcun mobile e che nessun componente del sistema di raffreddamento nella parte posteriore del corpo dell'apparecchio tocchi la parete. Allontanare l'apparecchio da qualsiasi mobile o muro. Verificare che la causa dell'incremento del rumore non sia dovuto a bottiglie, lattine o piatti che possano entrare in contatto all'interno dell'apparecchio.

- **C'è acqua sul fondo del reparto frigorifero.**

Verificare che lo spazio di uno dei canali di sbrinamento non sia ostruito. Pulire il canale di sbrinamento con un detergente apposito.

- **C'è acqua sui ripiani in vetro temperato.**

I cibi o i piatti conservati nel reparto frigorifero tocchino la parete posteriore del reparto stesso. Non far toccare la parete posteriore a cibi o piatti.

- **C'è acqua sotto l'apparecchio.**

Il vassoio di raccolta dell'acqua di sbrinamento è scivolato via dal compressore. Collocare il vassoio sulla parte superiore del compressore.

- **Quando lo sportello dell'apparecchio è aperto la guarnizione ermetica in gomma esce fuori.**

La guarnizione è sporca di residui alimentari appiccicosi (grassi, sciroppi). Pulire la guarnizione ermetica e la sua scanalatura con acqua tiepida con aggiunta di sapone o con del detersivo per piatti e asciugare. Ricollocare la guarnizione ermetica nella posizione corretta.

- **Temperatura alta dell'apparecchio, le pause di funzionamento del compressore sono brevi.**

Assicurarsi che lo sportello dell'apparecchio chiuda ermeticamente, che lo sportello non rimanga aperto più a lungo del necessario quando si tirano fuori o si inseriscono cibi che non sia stata collocata una grande quantità di cibi caldi all'interno dell'apparecchio.

- **La parte superiore dell'apparecchio mostra la presenza di condensa.**

L'umidità relativa dell'ambiente è superiore al 70 %. Arieggiare la stanza in cui si trova l'apparecchio e rimuovere se possibile la causa dell'umidità.

GARANZIE

SE IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, VALUTARE SE NON SI PUÒ CORREGGERE DA SOLI LA CAUSA DEL FUNZIONAMENTO INSODDISFACENTE DELL'UNITÀ. Se non riesci a risolvere il problema da solo, chiama o scrivi al rappresentante dell'assistenza più vicino. Assicurati di includere Tipo. È possibile trovare queste informazioni sull'etichetta del dispositivo sulla parete esterna sinistra del vano frigorifero, accanto ai contenitori per frutta e verdura.

INFORMAZIONI SULLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che se non si dovesse più aver bisogno dell'apparecchio, questo non può essere smaltito assieme agli altri rifiuti urbani generici. Dovrebbe essere raccolto ed eliminato separatamente, ovvero in containers specificatamente contrassegnati da questo simbolo, in centri di raccolta rifiuti ingombranti.

Informazioni complete su dove consegnare in modo sicuro il vecchio apparecchio possono essere fornite dalle autorità locali, dal negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio o dai rappresentanti della casa costruttrice.

Se si decide di rottamare l'apparecchio se ne dovrà rendere impossibile l'utilizzo, in modo da prevenire possibili inconvenienti. Estrarre la spina dalla presa elettrica e tagliare via il cavo. Staccare la guarnizione. Rompere la chiusura di sicurezza dello sportello, in caso fosse presente.

ATTENZIONE! Non smontare l'apparecchio autonomamente, consegnarlo a un'impresa di riciclaggio.

Dati del dispositivo

Identificativo del modello	OT 21010 BL Black E OT 21010 FR Fire Red E OT 21010 TU Turkis E
Dimensioni complessive (A x L x P in mm)	1475 x 560 x 630
Volume totale (in l)	209
Volume reparo frigo (in l)	162
Volume reparto congelatore (in l)	47
Capacità di raffreddamento (in kg/24°O)	2
Classe di efficienza energetica	E
Consumo energetico annuo (in kWh/a)*	184
Classe di emissione di rumore aereo	C
Emissioni di rumore aereo (in dB(A) re 1pW)	39
Classe climatica	N-ST
Tempo di conservazione in caso di guasti (in h)	12
Peso (in kg)	45

*) Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dalla posizione del dispositivo.

SIBIR

Verkauf und Telefon 0844 848 848
Kundendienst Telefax 0844 848 850

Ersatzteilwesen Telefon 044 755 7365
Telefax 044 755 7366

SIBIRGroup AG, Bahnhofstrasse 134, 8957 Spreitenbach
www.sibir.ch, service@sibirgroup.ch

NFRRSB